



ПАУЧОК ЭНЭНЗИ




Издательство „Детский мир“
Москва 1961

Пересказ с английского
Н. ТЕМЧИНОЙ



Рисунки В. Минаева




ПАУЧОК ЭНЭНЗИ

*Сказки
западной
Африки*



Издательство «Детский мир»
Министерства культуры РСФСР
1 9 6 1







ПОЧЕМУ В СКАЗКАХ РАССКАЗЫВАЮТ ПРО ПАУЧКА ЭНЭНЗИ

Когда-то очень давно владыкой леса был Тигр: он был сильнее всех! Его шёпот слушали травы, перед его гневом трепетали деревья.

А самым слабым в лесу был паучок Энэнзи. Его шёпота никто не слышал, а когда он сердился, — все смеялись.

Однажды встретились в лесу самый сильный и самый слабый — Тигр и паучок. Лягушки, прячась под прохладными листьями, слышали их. Зелёные попугаи, сидящие на ветках, видели их. Поклонился паучок Тигру до самой земли:

— Разреши спросить тебя, — сказал он.

— Спрашивай, — ответил Тигр.

— Все знают твою силу, — начал паучок Энэнзи, — многим дают твоё имя: есть и лилии тигровые, и тигровые мотыльки. Я — самый слабый, моего имени никто не носит. Но позволь, всемогущий Тигр, хоть в сказках про меня рассказывать.

— Хорошо, — согласился Тигр, — только прежде принеси мне осиное гнездо, большого питона и леопарда. Если ты выполнишь все три условия, в сказках будут рассказывать про Энэнзи.

Пошёл Энэнзи в огород, срезал тыкву и сделал в ней маленькое отверстие. Потом наполнил тыкву водой, обрызгал себя, словно только что из-под дождя выбрался, и направился к осиному гнезду.

Брызнул Энэнзи на гнездо и крикнул:

— Эй, глупые, разве не видите, какой ливень идёт?

— А что же нам делать? — спросили осы.

— Прячьтесь в сухую тыкву, — посоветовал Энэнзи.

Обрадовались осы и полетели одна за другой в тыкву.

Когда последняя оса протиснулась в отверстие, паучок закрыл его пучком травы.

Теперь надо было поймать питона.

Энэнзи срубил в лесу длинную бамбуковую палку, прихватил с собой виноградных лоз и пошёл к дому Питона. Остановился паучок у окна и стал бормотать: „Нет, она не права. Я знаю, он длиннее“.

Услыхал это Питон, вылез из дома и спрашивает:

— Что ты там шепчешь?

— Да вот, Питон, поспорили мы с женой, — отвечает паучок, — она говорит, что ты короче этой палки, а я говорю, что ты длиннее.

— Зачем зря спорить, давай проверим. Неси сюда твой бамбук, — ответил Питон.





Паучок положил палку на землю, а Питон вытянулся вдоль неё.

— В самом деле, кажется, ты немного покороче,—и паучок притворился огорчённым.

Питон тянулся изо всех сил.

— Ну, постарайся ещё немного,—подзадоривал паучок.—К одному концу подтянешься, а другого уже не достаёшь. Дай я тебя привяжу к палке, чтобы ты не скользил.

И паучок привязал голову Питона к одному концу палки, затем подбежал к другому и привязал его хвост. Туловище прикрутил к бамбуку виноградными лозами так крепко, что Питон не мог и шевельнуться.

Так и принёс паучок Питона к Тигру.

Осталось Энэнзи леопарда поймать.

Выкопал он глубокую яму на тропе, по которой Леопард ходил на водопой, и прикрыл её ветками.

А утром Леопард уже сидел в ловушке.

— Спаси меня, паучок,—взмолился Леопард,—я тебя не трону!

Энэнзи наклонил молодое деревце прямо в яму. Леопард привязал к нему свой хвост, и тогда Энэнзи отпустил ветку. Деревце выпрямилось, и Леопард повис вниз головой. Тут ему и конец пришёл.

С тех пор во всех сказках стали рассказывать про паучка Энэнзи.





КАК МОТЫГА УШЛА ЗА ОКЕАН

Давным-давно на свете была только одна мотыга — у дикобраза Котоко.

Как-то решили Энэнзи и Котоко вместе сажать огород. Первым вышел в поле паучок со своей семьёй. Стали они рыхлить землю ножами.

Пришло время работать дикобразу, принёс он с собой мотыгу. Видит паучок, Котоко размахнулся мотыгой, всадил её в землю и запел:

Помоги мне, мотыга,
Жарко солнце печёт...

И тут выскользнула мотыга из рук Котоко и поскакала сама по полю. Тяп-тяп, тяп-тяп—всё вперёд и вперёд на одной ноге скачет, да ловко так землю переворачивает. К вечеру большую полосу земли взрыхлила. Посмотрел

на её работу Котоко, шепнул что-то, мотыга и остановилась. Ушёл Котоко домой и унёс с собой мотыгу.

Задумался паучок Энэнзи: „К чему мне спину целый день гнуть, надо раздобыть эту мотыгу. Пусть поработает за меня“.

Стало светать. Пробрался паучок Энэнзи в дом Котоко, схватил мотыгу и бежать. Прибежал на поле, взмахнул мотыгой, ударил ею по земле и запел песенку, которую накануне слышал от дикобраза:

Помоги мне, мотыга,
Жарко солнце печёт...

Мотыга пустилась вскачь по полю. Ловко так подпрыгивает, с боку на бок покачивается, только комочки земли в стороны летят.

Энэнзи сидел в сторонке, отдыхал и посмеивался: „У кого ещё есть такая диковинная вещь?“

Взрыхлила мотыга всё поле. Обрадовался паучок и говорит ей:

— Ну довольно, на сегодня хватит!

Но мотыга и не думала останавливаться, ведь паучок Энэнзи не знал ещё одного волшебного слова, которое задержало бы мотыгу. Смотрит паучок, а мотыга уже в кустарнике пробирается — только ветки потрескивают. Ничего не мог поделать Энэнзи. Мотыжила она, мотыжила, к самой воде проложила себе дорогу и исчезла.





КАК ПАУЧОК ЭНЭНЗИ ХОТЕЛ ПООБЕДАТЬ СРАЗУ В ДВУХ МЕСТАХ

А знаете ли вы, почему у паучка Энэнзи тоненький живот, словно ниточкой перевязан? Всё от жадности.

Рассказывают, что однажды собрались играть сразу две свадьбы—одну в городе Кибы, другую в Диабее. И обе в один день.

„Куда же мне пойти?—задумался Энэнзи и решил:— Я очень голоден, пообедаю и тут и там. Надо только узнать, где праздник начнётся раньше“. Пошёл Энэнзи в Кибы и спрашивает у жителей:

— Когда у вас сядут за стол?

Но никто не мог ответить паучку.

Вернулся Энэнзи в Диабей.

— Скоро ли гости начнут к столу сходиться?—спросил он у жителей Диабея.

Но и тут ничего толком не знали.

Так и ходил Энэнзи из одного города в другой. Устал паучок—еле на ногах держится.





Купил тогда Энэнзи две верёвки, позвал сыновей Интикуму и Цзина, обвязал себя верёвками поперёк живота, один конец верёвки он отдал Интикуме и сказал: — Ты иди в Кибы.

Конец другой верёвки он отдал Цзину:

— А ты иди в Диабей. Как только начнётся обед, тащите меня за верёвку.

„Пожалуй, так я сумею пообедать на двух свадьбах“, — подумал Энэнзи и стал ждать, с какой стороны раньше дёрнут за верёвку.

Но надо же было такому случиться, что в Кибах и в Диабее праздник начался в одно и то же время!

Интикума стал тянуть отца к себе — в Кибы, а Цзин принялся тащить в свою сторону — в Диабей. Всё сильнее и сильнее дёргали сыновья за концы верёвок. Но паучок всё не появлялся. Побежали сыновья к отцу узнать, что же с ним случилось.

Пришли они и видят, стоит Энэнзи на прежнем месте, только на себя не похож: брюшко, где он верёвкой обвязался, стало тоненьким-тоненьким.

Таким паучок и остался на всю жизнь. Вот до чего доводит жадность!

КАК У ЭНЭНЗИ НА ГОЛОВЕ ШАПКА ПЛЯСАЛА

Посмотри-ка поближе на голову паучка. Видишь, она лысая. А говорят, что много лет назад у него росли волосы. И потерял их паучок потому, что всегда хотел казаться лучше других.

Умерла у Энэнзи тётушка. Все родные собрались на похороны, а паучок говорит:—Вы идите сейчас, а я приду попозже.

Все ушли, и Энэнзи подумал: „Когда я войду в дом тётушки, мне нужно будет показать, что я горюю больше всех, придётся отказаться от еды, надо поесть заранее“. Сел Энэнзи за стол и наелся так, что еле с места сдвинулся. Надел он траурную одежду и отправился в путь.

Поздно вечером в доме у тётушки все сели ужинать, а паучок Энэнзи говорит:

— У меня еда на ум не идёт. Поем дней через восемь...

Все вокруг очень удивились.

Но уж таков был паучок Энэнзи: если он ел, так ел за троих, и если горевал, то делал это в три раза сильнее, чем кто-нибудь другой. И хотя он был уже очень голоден, ему хотелось, чтобы все видели, что он сильнее других горюет по тётушке.



На другой день паучку говорят:

— Поешь, зачем голодом себя морить?

Но Энэнзи упрямо твердил:

— Нет, не могу. Только о тётушке и думаю.

Все поели, а паучок только слюнки глотал. Так прошёл и третий день.

А утром остался паучок один на кухне. На плите варились бобы. Заглянул Энэнзи в чугунок, да так и не смог оторваться. Взял он большую ложку, зачерпнул полную бобов и решил их съесть украдкой где-нибудь в уголке. Но вдруг слышались шаги. Опрокинул Энэнзи бобы к себе в шапку и нахлобучил её на голову.

В кухню вошли кролик и утка.

— Поешь, Энэнзи,— предложили они паучку, увидев, что бобы сварились.

— За кого вы меня принимаете?— обиделся он и слегка подпрыгнул на месте: горячие бобы жгли ему голову, и Энэнзи стал вертеть шапку. Он увидел, что все на него смотрят с удивлением и важно сказал:

— Сейчас в моей деревне начинается праздник шапок, поэтому мне пришлось покачать своей шапкой!..

Но бобы по-прежнему припекали голову. Энэнзи подскочил от боли, снова подвигал шапкой и сказал:





— Вот так танцуют у нас танец шапок!..

Паучок принялся кружиться, потряхивать головой, дёргать свою шапку. Ему стыдно было её скинуть. И Энэнзи крикнул:

— У нас в деревне большой праздник, я ухожу!

И снова друзья сказали:

— Поешь, Энэнзи, перед дорогой!

Но паучок завертелся на месте от боли и прошмыгнул в дверь. Друзья вышли на крыльцо проводить паучка, и что же они увидели? Паучок сдёрнул шапку с головы, а в шапке у него дымилась горстка горячих бобов!

Стыдно стало паучку Энэнзи, и он шепнул траве:

— Спрячь меня!

Травка качнулась и скрыла его в своей тени.

Вот почему паучок и живёт всё больше в высокой траве, куда его стыд загнал. И голова у него лысая: ведь бобы горячие были — все волосы ему выжгли.





СОСТЯЗАНИЕ ЛЖЕЦОВ

Однажды комар, мотылёк и муха отправились вместе на охоту. В лесу они выследили паучка Энэнзи и напали на него. Но паучок был куда сильнее, чем казалось, и они не смогли его одолеть.

Наконец все устали и прекратили борьбу.

Тогда Энэнзи спросил:

— Почему вы напали на меня?

— Мы голодны, а ты слабее нас, — ответили три охотника.

— Всё равно вам со мной не сладить, — сказал Энэнзи. — Давайте лучше рассказывать всякие истории, и если кто-нибудь скажет, что это неправда, того и съедем.

Комар, мотылёк и муха согласились, и мотылёк первым начал свой рассказ:

— За несколько дней до моего рождения отец поранил в поле ногу и не смог работать. Ну, я спрыгнул с ветки, вспахал поле, посадил всё, окучил, собрал урожай и спрятал в кладовку. И когда, спустя два дня, я родился, мой отец был уже богатым.

Мотылёк, муха и комар смотрели на паука и ждали, что он скажет „Так не бывает“. Но Энэнзи кивнул головой:

— Да, интересно!



Тогда принялся рассказывать комар:

— Когда мне было четыре года, я убил слона в лесу и сел на него. Вдруг неподалёку я заметил леопарда, хотел схватить его, но тот разинул пасть, чтобы проглотить меня. Я не растерялся, засунул руку к нему в пасть, схватил изнутри за хвост и вывернул леопарда наизнанку. Оказалось, что незадолго до этого леопард проглотил овцу. Овца выскочила, поблагодарила меня и принялась щипать травку.

И опять все ждали, что паучок Энэнзи скажет „Всё это ложь!“ Но паучок кивнул головой.

— Да, бывает, — сказал он.

Пришла очередь мухи.

— Как-то отправилась я на охоту в лес и увидела антилопу. Я выстрелила и побежала за ней. Схватила её,

сдёрнула шкуру. Тут как раз и пуля подоспела, которой я в антилопу стреляла. Поймала я пулю и снова зарядила ружьё. Потом влезла на высокое дерево, разожгла на сучке костёр, зажарила антилопу и съела целиком.

Выслушал Энэнзи эту небылицу, головой кивнул.

— И такое случается,— доверчиво сказал он.

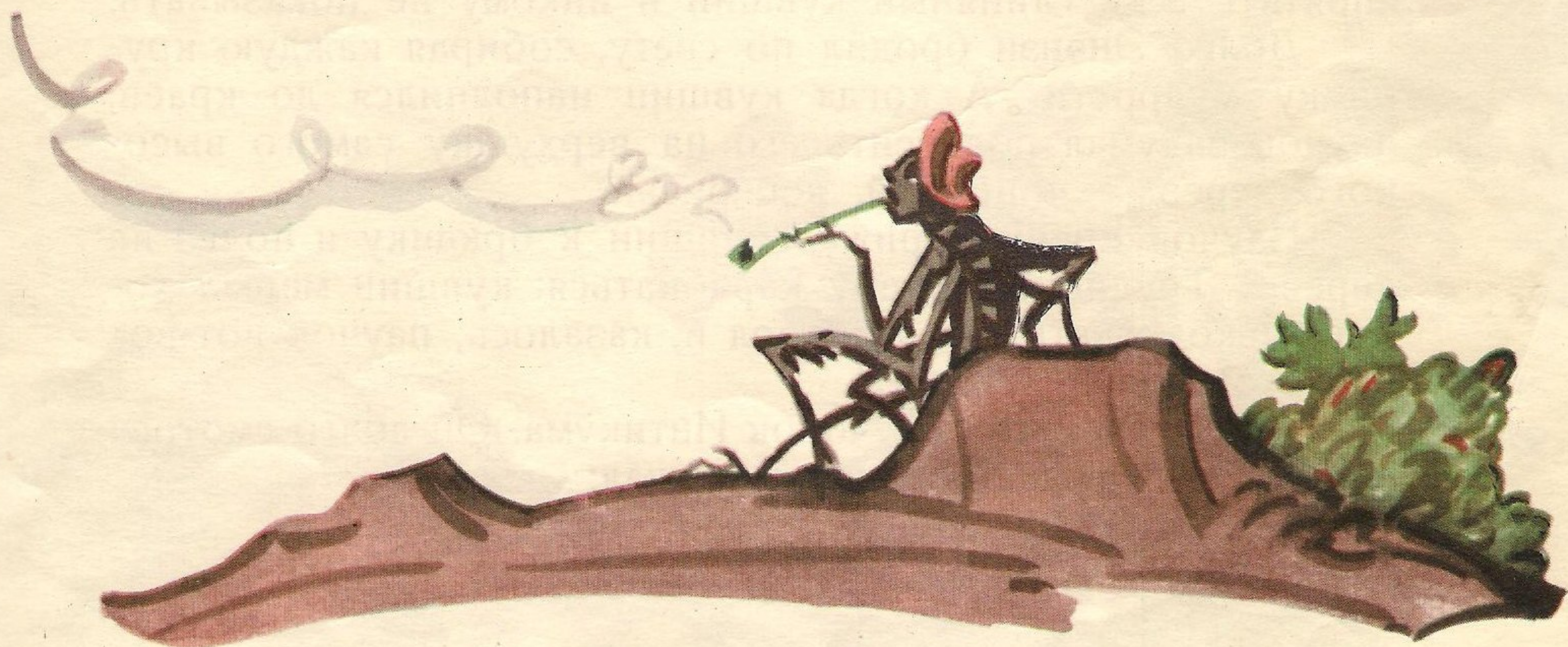
Наступил черёд рассказывать паучку.

— Посадил я в прошлом году кокосовое дерево,— начал он.— Через месяц поспели плоды, и я сшиб три ореха. Открыл ножом первый орех, и оттуда вылетела муха; из второго ореха вылетел комар, а из третьего— мотылёк. Раз это дерево сажал я, значит, и плоды его принадлежат мне. Поэтому мотылёк, комарик и муха— мои. Только я собрался их съесть, как они улетели. Долго я искал их и вот, наконец, нашёл. И сейчас передо мной сидят мой комарик, мотылёк и моя муха.

Три охотника молчали. Что ж им было ответить? Сказать „Это правда“, Энэнзи съест их. А сказать „Так не бывает“— всё равно попасться в лапы пауку.

Посидели они молча, потом вспорхнули и улетели.

Но с той поры пауки всегда ловят мух, комаров и мотыльков, потому что Энэнзи перехитрил их.





ПОЧЕМУ У КАЖДОГО ЕСТЬ КРУПИНКА МУДРОСТИ

Паучок Энэнзи считал себя самым мудрым. Он умел ткать и охотиться, строить мосты и плотины. Но ни разу паучок не поделился ни с кем своим опытом и мудростью.

Однажды решил он собрать мудрость со всего света, спрятать её в глиняный кувшин и никому не показывать.

Долго Энэнзи бродил по свету, собирая каждую крупинку мудрости. А когда кувшин наполнился до краёв, паучок задумал подвесить его на верхушку самого высокого дерева, — попробуй, доберись!

Паучок крепко прижал кувшин к брюшку и полез на дерево. Трудно было ему карабкаться: кувшин мешал хорошенько ухватиться за ствол и, казалось, паучок вот-вот сорвётся вниз.

Всё это заметил паучонок Интикума. Он долго смотрел на Энэнзи и, наконец, не выдержал:

— Послушай, отец!

Энэнзи вздрогнул от неожиданности и очень рассердился:

— Как смеешь ты подглядывать за мной?

— Я хотел тебе помочь, — сказал Интикума.

— Это не твоё дело, — проворчал Энэнзи.

— Тебе же неловко так карабкаться на дерево. Поставь кувшин на спину — куда легче будет.

Послушал Энэнзи сына и поставил ношу на спину. Лапки у паучка освободились, и он быстрёхонько побежал вверх.

Но вдруг паучок остановился. Он посмотрел удивлённо на сынишку. „Как же это так, — подумал Энэнзи, — я нёс целый кувшин мудрости и не смог догадаться, как лучше влезть на верхушку дерева!“

Рассердился паучок Энэнзи, да как кинет кувшин на землю.

Грохнулся кувшин с большой высоты и разлетелся на кусочки.



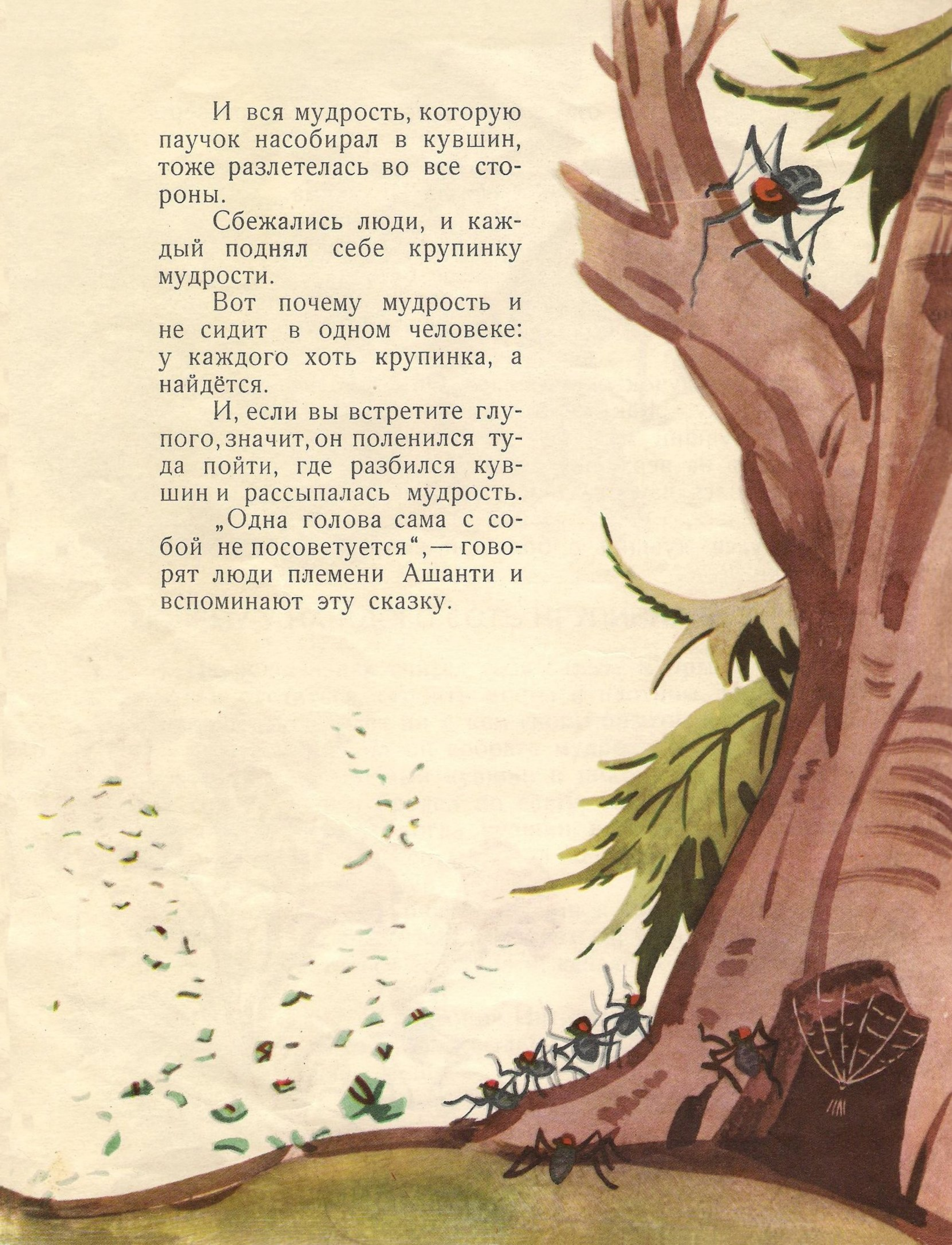
И вся мудрость, которую паучок насобирал в кувшин, тоже разлетелась во все стороны.

Сбежались люди, и каждый поднял себе крупинку мудрости.

Вот почему мудрость и не сидит в одном человеке: у каждого хоть крупинка, а найдётся.

И, если вы встретите глупого, значит, он поленился туда пойти, где разбился кувшин и рассыпалась мудрость.

„Одна голова сама с собой не посоветуется“, — говорят люди племени Ашанти и вспоминают эту сказку.





Цена 27 коп.



ДЛЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Пересказ с английского Н. ТЕМЧИНОЙ

ПАУЧОК ЭНЭНЗИ

Сказки Западной Африки

Художник В. МИНАЕВ

Ответственный редактор Э. Степченко
Художественный редактор Ю. Поливанов
Технический редактор Л. Власенко

Л90111. Подписано к печати 31/1-61 г. Бумага 60х92/8. Печ. л. 3
Уч.-изд. л. 4. Тираж 175 000. Заказ № 1190. Изд. № 761
Издательство "Детский мир" Министерства культуры РСФСР
Москва, А-55, Бутырский вал, 68

РСФСР

Калининский совнархоз
Полиграфкомбинат, г. Калинин, пр. Ленина, 5